

**THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY**

**2496 Marion Avenue,  
Bronx, NY 10458**

**Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904**

**[www.ourladyofmercyny.org](http://www.ourladyofmercyny.org)**

**email: [office@ourladyofmercyny.org](mailto:office@ourladyofmercyny.org)**

**PARISH STAFF**

**Rev. Jose Ambooken, Pastor**



“ These People Honor  
Me With Their Lips, But  
Their Hearts Are Far  
From Me.  
Matthew 15-8  
BibleWordings.com

Rev. Jesús Ledezma, Parochial Vicar

Mr. Luis A. Espada, CCD Coordinator.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Mrs. Verónica Dilone, Bookkeeper / Receptionist

Ms. Jassette Nava, Part time receptionist

Ms. Rosa Torres, Part time receptionist

Mr. José Lopez Custodian, maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

**OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA**

**Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM; 2:00 PM– 8:00 PM.**

lunes a viernes

**Saturday 10:00 AM – 7:00 PM;**

sábado

**Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.**

domingo

**SUNDAY MASS SCHEDULE  
HORARIO DE MISAS DOMINICALES**

**SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English**

**SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español**

**FIRST SUNDAY OF THE MONTH**

7:45 AM: Filipino Mass (*Tagalog*)

**SUNDAY 8:45 AM: English**

10:00 AM: Bilingual Family Mass

**DOMINGO 11:30 AM, 1:00 PM, 6:00 PM: Español**

**WEEKDAY MASSES (CHAPEL)  
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA**

**Monday to Friday 5:15 PM: English**

**Saturday 9:00 AM: English**

**Lunes, martes, jueves y viernes:**

12:00 mediodía: Español

**Miércoles y Viernes: 7:00 PM: Español**

**MONDAY, SEPTEMBER 3:  
LABOR DAY:**

**RECTORY AND CHAPEL  
WILL REMAIN CLOSED.**

**LUNES, 3 DE SEPTIEMBRE:  
DIA DE TRABAJO:**

**LA RECTORIA Y CAPILLA  
ESTARAN CERRADAS.**

## PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

**Cursillistas:** domingo a la 1:00 PM  
**Ecuadorianos:** 1<sup>er</sup> domingo de mes a las 1:00  
**CERS:** Lunes a las 7:00 PM  
**Comunidad de Matrimonios:** lunes a las 7:00 PM  
**Providencia:** 1<sup>er</sup> lunes de mes de 7:00 PM  
**Youth Group:** Tuesday after 6:30 PM  
**Circulo de Oración Carismáticos:** miércoles 7:30PM

**Dance Group:** Wednesday at 6:00 PM  
**Legion of Mary:** Thursday at 6:00 PM, English  
**Legión de María:** viernes a la 1:00 PM, en español  
**Altagracianos:** viernes después de Misa de 7:00 PM  
**Hermandad Emaús:** 7:30 PM Los viernes (Caballeros)  
**Hermandad Emaús:** 4:30 PM Los sábados (Damas)  
**Niños Misioneros:** Los sábados a las 10:00 AM

## THE SACRAMENTS

**BAPTISMS** for Children take place in English on the 2<sup>nd</sup> Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory **at least one month** in advance. Please bring the **Birth Certificate** for registration.

### GODPARENTS REQUIREMENTS :

Godparents: A man and a woman over the age of 16 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

**THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION):** Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

**MATRIMONY (MARRIAGE):** Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

## LOS SACRAMENTOS

**LOS BAUTISMOS** se llevan a cabo en español en el **primer y tercer sábado** del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el **Certificado del Nacimiento** para registrar.

### LOS PADRINOS - REQUISITOS:

Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 16 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

*Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).*

### EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN

**(CONFESIÓN):** Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

**MATRIMONIO:** Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.

**THE MASS REGISTERS FOR THE YEARS 2018 and 2019** are available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments **(No later than 3:00 PM on a Saturday of the week)**. According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

**LOS REGISTROS PARA APUNTAR LAS MISAS PARA LOS AÑOS 2018 Y 2019** están disponible en la Oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. **(Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana)**. Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

AUGUST 26, 2018 COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY-- OFFERTORY = \$4,176.00  
 CHILDREN'S COLLECTION = \$20.00

**THANK YOU FOR YOUR SUPPORT**

**MASS INTENTIONS**

**Sunday, September 2: 22<sup>nd</sup> Sunday of the Year**

7:45 AM For the Intentions of the Philipino Community  
 8:45 AM Parishioners of OLM (living + deceased)  
 10:00 AM † Gaudencia Apolinar Vega  
 11:30 AM Para las intenciones de los feligreses de NSM.  
 † Carmen Castillo; † Nilsa Iris Ramos (3 años);  
 † William Maldonado; † Gloria María Cruz  
 1:00 PM  
 6:00 PM Los Feligreses de NSM (vivos + difuntos)

**Monday, September 3<sup>rd</sup>: St. Gregory the Great, Pope, Doctor**

12:00 PM **LABOR DAY (OFFICE & RECTORY CLOSED)**  
 5:15 PM **LABOR DAY (OFFICE & RECTORY CLOSED)**

**Tuesday, September 4<sup>th</sup> (22<sup>nd</sup> week)**

12:00 PM Las intenciones de todos los Cers y Matrimonios  
 5:15 PM: Special Intention – May Guzman

**Wednesday, September 5<sup>th</sup> (22<sup>nd</sup> week)**

5:15 PM  
 7:00 PM

**Thursday, September 6<sup>th</sup> (22<sup>nd</sup> week)**

12:00 PM  
 5:15 PM

**Friday, September 7<sup>th</sup> (M) weekday (22<sup>nd</sup> week)**

12:00PM  
 5:15PM

7:00PM Las Intenciones de todos los Cursillistas

**Saturday, September 8<sup>th</sup>: Nativity of the Bl. Virgin Mary**

9:00AM  
 5:15PM

7:00PM Intención especial para: Soriya Cuellar,  
 Maricela Sandoval, Juan Luis Sandoval.

**SUNDAY September 9<sup>th</sup> : 23<sup>RD</sup> SUNDAY OF THE YEAR**

8:45 AM  
 10:00 AM †

11:30 AM †

1:00 PM Para las intenciones de los feligreses de NSM.

6:00 PM



**OFFICE HOURS OF MR. LUIS ESPADA, CCD COORDINATOR**

**MONDAY THRU FRIDAY: 3:00 PM – 7:00 PM ; SUNDAY: 9:30 AM-2:30 PM**

**HORARIO DEL SEÑOR LUIS ESPADA, COORDINADOR DE CCD:**

**LUNES A VIERNES: 3:00 PM – 7:00 PM; DOMINGO: 9:30 PM – 2:30 PM**

**LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH  
 REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA**

**PERMANENT / PERMANENTES:** Anna Phan Phuoc, Ana Pérez, Ana y David Santiago, Ana Rodriguez, Anderson Gutierrez, Cynthia Isidore, Elsa y José Gonzales, Eladia Ciprian, Eustaquia Betances, Julia Ayala, Lidia M. Bueso, María Cintron, María Lopez Duarte, Milagro Amoró, Peter Nguyen Huu, Raquel Meléndez, Raquel Toro, Susan Bacchus, Teresa Nga Nguyen Virginia.

**TEMPORARY / TEMPORARIOS:** Amalia Aviles Lopez, Edilia y José E. Nuñez, Elizabeth Bello, Felicia de Jesús, Milady, Ofelia Diaz.



**CURSOS BÍBLICOS:** Si estas interesado(a) en recibir los cursos bíblicos te invitamos a registrarte en la oficina Parroquial. Serán los miércoles y jueves a las 7:00PM.

## READINGS/LECTURAS

2	<b>SUN TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME</b> Dt 4:1-2, 6-8/Jas 1:17-18, 21b-22, 27/Mk 7:1-8, 14-5, 2 21-23
3	Mon Saint Gregory the Great, Pope and Doctor of the Church, Memorial: 1 Cor 2:1-5/Lk 4:16-30
4	Tue Weekday: 1 Cor 2:10b-16/Lk 4:31-37
5	Wed Weekday: 1 Cor 3:1-9/Lk 4:38-44
6	Thu Weekday: 1 Cor 3:18-23/Lk 5:1-11
7	Fri Weekday: 1 Cor 4:1-5/Lk 5:33-39
8	<b>Sat The Nativity of the Blessed Virgin Mary, Feast</b> Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30/Mt 1:1-16, 18-23 or 1:18-23
9	<b>SUN TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME:</b> Is 35:4-7a/Jas 2:1-5/Mk 7:31-37

	<b>DOM 22º DOMINGO DEL AÑO:</b> Dt: 4:1-2, 6-8/Jas 1:17-18, 21b-22, 27/MC 7:1-8, 14-5, 2 21-23
3	lun: San Gregorio magno, Papa y Doctor de la Iglesia memorial: 1 Cor 2:1-5/Lc 4:16-30
4	mart de la semana : 1 Cor 2:10b-16/Lc 4:31-37
5	mier de la semana: 1 Cor 3:1-9/Lc 4:38-44
6	jue de la semana: 1 Cor 3:18-23/Lc 5:1-11
7	vier de la semana 1 Cor 4:1-5/Lc 5:33-39
8	<b>Sáb: La Natividad de la Virgen María, Fiesta:</b> Mi 5:1-4a o Rom 8:28-30/Mt 1:1-16, 18-23 o 1:18-23
9	<b>DOM 23º DOMINGO DEL AÑO</b> :Is 35:4-7a/Jas 2:1-5/Mk 7:31-37

## CCD REGISTRATION

Registrations will continue all the Sundays for 1st year and 2nd year Confirmation. Also, we will continue to register the children for the CCD program.

## HOURS OF REGISTRATION

### CONFIRMATION :YEAR 1 AND YEAR 2: SUNDAY 11:00 AM – 1:00 PM

Those going to the First Year of Confirmation should be in the SEVENTH GRADE in Public School (Bring Birth Certificate). Those going to the Second Year of Confirmation should have completed 13 years of age on September 1, 2018 (Bring Birth Certificate).

Sacrament	Person registering	Location	Fees
1st year	Luis Espada	CCD OFFICE	\$70-110-140-160
2nd year	Luis Espada	CCD OFFICE	\$70-110-140-160

### FIRST HOLY COMMUNION:1ST & 2ND YEAR MONDAY – FRIDAY: 3:00 PM – 7:00 PM

Those going to the First Year of Holy Communion should be in the FIRST GRADE in Public School in September 2018 (Bring Birth certificate.) Those going to the Second Year of Holy Communion should have completed their First of Year Holy Comunion in this parish.

Sacrament	Person registering	Location	Fees
1st Year	Luis Espada	CCD OFFICE	\$70-110-140-160
2nd Year	Luis Espada	CCD OFFICE	\$70-110-140-160

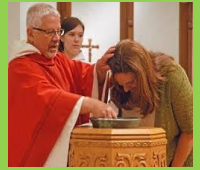
### BAPTISM: MONDAY –FRIDAY: 3:00 PM – 7:00 PM

Those applying for Baptism Classes should be in FIRST GRADE in Public School in September, 2018 (Bring Birth Certificate).

Sacrament	Person registering	Location	Fees
Baptism	Luis Espada	CCD OFFICE	\$70-110-140-160



**RCIA: RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS:** Persons over the age 18, who wish to receive the Sacraments of Baptism, Confirmation and First Holy Communion, please contact Mr. Luis Espada (Coordinator of Religious Education). Special Classes will be held on Sundays from 11:00 AM to 12:30 PM.



**RICA: RITO DE LA INICIACIÓN CRISTIANA DE ADULTOS:** Las personas mayores de 18 años, que deseen recibir los Sacramentos del Bautismo, Confirmación y Primera Comunción, favor de contactar al Sr. Luis Espada (Coordinador de Educación Religiosa). Las clases especiales se llevarán a cabo los domingos desde 11:00 a.m. hasta 12:30 p.m

**CURSO DE FORMACION PARA NUEVOS LECTORES:** El Viernes 7 de Septiembre se iniciará un nuevo curso de formación para lectores a las 8pm en el salos H-2. Los interesados en en ese curso para ser lectores, por favor de registrarse en la oficina parroquial. Deberán tener los 3 sacramentos de iniciación (Bautismo, Comunción y Confirmación), y si están casados, deberá ser por la Iglesia. El curso dura 10 sesiones de una hora.

# Catholic Youth march

# f@ith 2018

MAGNIFICAT ANIMA MEA DOMINUM

**Guest Speaker**



**Fr. Joseph Espaillat**

**September 29**  
**8:00 a.m.**

**YouTube** Juventud Xtrema

**Includes: Lunch & T-shirt**

**Registration: \$25**

**@thearkofolm**

**@thecovenant\_olm**  
Music Ministry

**Start** Our Savior Catholic Church  
**2317 Washington Ave. Bronx, New York 10457**

**End** Our Lady of Refuge Catholic Church  
**290 E 196 St Bronx, NY 10458**

**hmspnewyork@hotmail.com**

**347.334.0810 • 347.286.3817**  
**347.357.2908**

